# Appendix "A" 2005-06 INUKTITUT LANGUAGE PROPOSALS (OFFICIAL LANGUAGES AGREEMENT) WORKING GROUP RECOMMENDATIONS

		:		Amount		5	
PN	Proposal Title	Organization or Individual	Community	Requested (\$)	Amount Approved (\$)	Priority Rank	Score
	-			, ,			
2	Pujualussait Inuktitut Project	Pujualussait	Panniqtuuq	\$94,065	\$77,715	1	78
42	Inuinnaqtun Interpreter/Translator Training Program	Nunavut Arctic College	Iqaluktuuttiaq / Cambridge Bay	\$327,599	\$300,000	2	74
27	Nuturing Language & Learning	Nunavut Literacy Council	Iqaluktuuttiaq / Cambridge Bay	\$120,836	\$120,836	3	73
29	Takuginai	Inuit Broadcasting Corporation	Iqaluit	\$175,000	\$150,000	4	67
16	Inuktitut Language Television Programming	Inuit Broadcasting Corporation	Iqaluit	\$175,000	\$150,000	5	62
3	Ikajuqtigiit	Kitikmeot Heritage Trust	Iqaluktuuttiaq / Cambridge Bay	\$156,750	\$124,338	6	52
14	Journals of Knud Rasmussen	NITV	Iglulik	\$40,000	\$40,000	7	45
40	Inuit Tools & Techniques Poster	Nunavut Bilingual Education Society	Iqaluit	\$43,400	\$39,400	8	45

Total (Communitiy Projects) 1,002,289

Inuktitut Affairs Manager 97,711

Appendix A Total: 1,100,000

David Akeeagok Co-operation Agreement Co-Chair Deputy Minister Department of Culture, Language, Elders and Youth Louis Chagnon
Co-operation Agreement Co-Chair
Director
Manitoba/Nunavut District
Department of Canadian Heritage

### APPENDIX "B-1" FRENCH LANGUAGE BY DEPARTMENT BACKGROUND INFORMATION 2005-06

#### FRENCH - APPENDIX B-1

Project/Activity # 2005-06 Activities and Budget Details

Department of Justice	e				
Project 1, Activity 1	Translation and Interpretation:		\$	70,000	Purchased translation / interpreting services
	Translation and revision of legislation	\$ 50,000.00			
	French Court Reporter	\$ 10,000.00			
	French Court Translator	\$ 10,000.00			
Project 1, Activity 2	Services to the Public:		\$	337,289	3 Bilingual Bonuses
	Bilingual Bonuses	\$ 4,500.00			Salaries: Publications Editor (50%); Deputy Publications Editor (75%)
	Salaries	\$ 311,789.00			French Legal Translator; Manager of French Legal Translations (100%);
	Associated training, travel and professional fees	\$ 20,000.00			Deputy Registrar & Coordinator French Services to Court (50%)
	Signage	\$ 1,000.00			Associated training, travel costs and professional fees
					Court registry signage
			Φ.	405.000	
	Total:		\$	407,289	

Department of Health	and Social Services			
Project 1, Activity 2	Services to the Public: 8 bilingual bonuses	\$ \$		8 Bilingual Bonuses
	Salary  Total:	\$ 65,000.00	77,000	Salary: Certified Nursing Assistant - Ambulatory Care/OPD Clinics

Department of the Environment							
Project 1, Activity 2	Services to the Public:  Printing and publishing	\$ \$ 9,500.00	9,500	Publications - Information on Nunavut Parks			
	Total:	\$	9,500				

Department of Educa	Department of Education									
Project 1, Activity 1	Translation and Interpretation: Interpreting for public meetings & translations	\$	7,000.00	\$	7,000	Interpreting at public meetings				
Project 1, Activity 2	Services to the Public: 3 bilingual bonuses	\$	4,500.00	\$		3 Bilingual Bonuses Salaries: French Language Services Consultant; Administrative				
	Salaries	\$	127,000.00			Secretary (50%)				
	Printing and publishing	\$	22,000.00			Publications: Inclusive schooling, pamphlets,				
	Signage	\$	1,500.00			promotional items				
	Total:			\$	162,000					

Legislative Assembly				
Project 1, Activity 2	Services to the Public Printing and publishing	\$ \$ 25,000.00		Publications: Languages Commisioner's Annual report Server maintenance
	Total:	\$	25,000	Advertisement for Legislative Assembly events and for members.

<b>Department of Human</b>	Resources				
Project 1, Activity 2	Services to the Public  1 bilingual bonus  Salary (15%)	\$ \$	\$ 1,500.00 13,500.00		1 bilingual bonus Salary: Staffing Consultant (15%)
	Total:		\$	15,000	

Department of Community and Government Services							
Project 1, Activity 2	Services to the Public  Signage	\$	6,000.00	. (	6,000	French Signage at Government of Nunavut Facilities	
	Total:		9	5 (	6,000		

Department of Cultur	e, Languages, Elders and Youth				
Project 1, Activity 1	Translation and Interpretation services:  Purchase translation services for departments	\$	100,000.00	\$ 100,000	Purchased French translation services for GN and its institutions.
Project 1, Activity 2	Services to the Public: 3 bilingual bonuses Salaries	\$ \$	4,500.00 370,338.00	\$	3 Bilingual Bonuses Salaries: Director of Official Languages, Grants and Contributions Officer, French Translator, Manager of French Services
Project 2, Activity 1	Support for community-based Francophone organizations and language preservation (Contributions)  Vie en français (AFN)  CFRT (AFN)  Théatre jeunesse et impro (AFN)  Programme de judo en français (Judo Nunavut)	\$ \$ \$ \$	180,000.00 22,000.00 13,000.00 10,873.00	\$	The funding supports community and cultural development initiatives. The amount is subject to change if surpluses are identified during the fiscal year.
				\$ 700,711	

Department of Executiv	e and Intergovernmental Affairs			
Project 1, Activity 2	Services to the Public: Salary	\$ 20,000.00	\$ 20,000	Communications Officer (25%)
	Total:		\$ 20,000	

<b>Department of Econo</b>	mic Development & Transportation			
Project 1, Activity 2	Services to the Public	\$	27,500	5 bilingual bonuses
	5 bilingual bonuses	\$ 7,500.00		Publications: NNI policy and training initiative documents; promotion;
	Printing and publishing	\$ 17,000.00		Regular and Restricted to Nunavut Driver's Manuals
	Policy development and consultation	\$ 3,000.00		NNI Policy workshops
				Consultation on propose changes to Motor Vehicules Act
	Total:	\$	27,500	

Government of Nunavut Total for 2005-06	\$ 1,450,000

## David Akeeagok

Co-operation Agreement Co-Chair Deputy Minister Department of Culture, Languages, Elders and Youth

## **Louis Chagnon**

Co-operation Agreement Co-Chair Director, Manitoba/Nunavut District Department of Canadian Heritage